



lennylamb



*Elastisches Tragetuch
Écharpe extensible*

Benutzeranleitung / Manuel d'utilisation



Ab
Geburt
De la
naissance

min.
3 kg
max.
10 kg



handmade
in Poland

! ACHTUNG! WICHTIG! BITTE AUFMERKSAM LESEN UND AUFBEWAHREN.

- Lies dir die gedruckte Anleitung vor der Benutzung vollständig durch und schaue wenn möglich ein Anleitungsvideo an.

! VORSICHT

Dein Gleichgewicht kann durch deine Bewegungen und die des Kindes verändert sein.

! VORSICHT

Sei vorsichtig, wenn du dich bückst oder nach vorne oder seitlich beugst.

! VORSICHT

Diese Tragehilfe ist nicht geeignet für sportliche Aktivitäten.

- Überprüfe die Trage vor jeder Benutzung nach defekten Nähten, Gurten, Schnallen und kaputtem Stoff. Wenn du einen Mangel feststellst, nutze die Tragehilfe nicht weiter.
- Beobachte immer dein Kind während du die Tragehilfe benutzt.
- Versichere dich vor jeder Benutzung, dass alle Schnallen, Knöpfe und Riemen geschlossen und in Takt sind.
- Stelle sicher, dass das Baby nach Herstellerangaben sicher in der Trage/ dem Tuch platziert ist.
- Lasse nie dein Baby in einem Tragetuch das nicht getragen wird.
- Überprüfe dein Baby regelmäßig und positioniere es gegebenenfalls neu.
- Benutze keine Tragehilfe wenn dein Gleichgewicht oder deine Mobilität durch Erschöpfung oder aus medizinischen Gründen beeinträchtigt ist
- Trage immer nur ein Baby im Ring Sling. Nutze/ trage nicht mehr als eine Tragehilfe zur selben Zeit.
- Benutze keine Tragehilfe während du mit Hitzequellen oder chemischen Stoffen hantierst (Kochen, Putzen).
- Benutze keine Tragehilfe während du Fahrer oder Beifahrer eines motorisierten Fahrzeuges bist.
- Hole dir für Kinder mit sehr geringem Geburtsgewicht und Kinder mit gesundheitlichen Einschränkungen ärztlichen Rat ein bevor die Tragehilfe genutzt wird.
- Keine defekte Tragehilfe benutzen (fehlende oder defekte Teile).

! AVERTISSEMENT! IMPORTANT! LISEZ ATTENTIVEMENT ET CONSERVEZ POUR RÉFÉRENCES FUTURES.

- Lisez et suivez toutes les instructions et regardez l'ensemble des vidéos didactiques (le cas échéant), avant la première utilisation.

! AVERTISSEMENT

Votre équilibre peut être affecté négativement par vos mouvements ou ceux de votre enfant.

! AVERTISSEMENT

Faites attention en vous penchant vers l'avant ou sur les côtés.

! AVERTISSEMENT

Ce porte-bébé ne convient pas pour faire des activités sportives.

- Vérifiez s'il y a des déchirures sur les coutures, les courroies et le tissu ainsi que sur les fermetures avant chaque utilisation. Évitez d'utiliser le porte-bébé le cas échéant.
- Surveillez toujours votre enfant en utilisant le porte-bébé
- Assurez-vous que tous les nœuds, les boutons pression, les courroies et les ajustements sont sécuritaires.
- Assurez-vous que le bébé est positionné de façon sécuritaire conformément aux instructions du fabricant.
- Ne laissez jamais un bébé dans un porte-bébé qui n'est pas porté.
- Vérifiez votre bébé régulièrement. Assurez-vous que le bébé est souvent repositionné.
- N'utilisez jamais de porte-bébé lorsque l'équilibre ou la mobilité est réduit à cause d'exercice, de somnolence ou d'une condition médicale.
- Ne placez jamais plus d'un enfant dans le porte-bébé.
- Ne portez et n'utilisez jamais plus d'un porte-bébé à la fois.
- N'utilisez jamais de porte-bébé lorsque vous cuisinez ou nettoyez, lors d'activités qui impliquent de la chaleur ou l'utilisation de produits toxiques.
- Nous recommandons de consulter un professionnel de la santé avant d'utiliser ce produit avec les bébés de petit poids ainsi qu'avec les enfants ayant un problème de santé.
- Cessez d'utiliser le porte-bébé si des pièces sont manquantes ou endommagées.

Die richtige Haltung beim Tragen

Positions de portage adéquates

die Stirn
du solltest sie leicht
küssen können

→
front

vous devriez
pouvoir l'embrasser
facilement

das Gesicht Ihres Babys
sollte immer sichtbar sein

→
**le visage
de votre enfant**
devrait être visible
en tout temps

der Rücken
leicht gerundet

→
dos
légèrement courbé

der Po
niedriger als
die Knie,
das Becken gekippt

→
fesses plus basses
que les genoux
bassin basculé

die Beine
leicht gespreizt

→
jambes
légèrement
écartées



Gute Regeln fürs Tragen:

- **Physiologische Haltung**
- **Passgenauer Sitz**
 - Der Stoff ist wie eine zweite Haut
- **Einklang**
 - passe die Art der Trageweise und die Dauer auf deine Bedürfnisse und die deines Babys an
- **Abwechslung zwischen Tragen, verschiedenen Körperpositionen und Zeit zum Spielen**

Bonnes règles de portage :

- **Position physiologique**
- **Ajustement parfait**
 - Le tissu est comme une deuxième peau
- **Harmonie**
 - Ajuster le type de portage et le moment pour respecter vos besoins et ceux de votre enfant
- **Diversité des moyens de portage et des positions et temps pour le jeu**

Warum ein elastisches Tragetuch?

Das LennyLamb elastische Tragetuch ist ein perfektes Tuch für ein neugeborenes Baby. Es ist sehr weich und formbar. Es ist eine perfekte Möglichkeit für Eltern die das Tragen gerade erst erlernen da das Tuch sehr einfach zu benutzen ist – es erfordert kein Straffen. Oft wird es als erstes Tuch für Eltern empfohlen die sich noch nicht sicher in ihren Tuchbinde-Fähigkeiten sind. LennyLamb elastische Tragetuch sind aus 100% Baumwolle, gemacht aus Stoff mit höchster Qualität.

Das elastische Tragetuch kann vom ersten Tag bis 10 kg (22 lb) genutzt werden.

Pourquoi une écharpe extensible?

L'écharpe extensible de LennyLamb est le porte-bébé idéal pour les nouveau-nés. C'est très doux et malléable. C'est l'option parfaite pour les parents qui ne font que commencer dans l'univers du portage puisque son utilisation est très facile : il n'est pas nécessaire d'apprendre le serrage. Elle est souvent recommandée comme première écharpe aux parents lorsque ceux-ci n'ont pas encore confiance en leur capacité de porteur. L'écharpe extensible de LennyLamb est faite de tissu 100 % coton de la meilleure qualité.

Les écharpes extensibles peuvent être utilisées à partir de la naissance, jusqu'à ce que votre bébé pèse 10 kg (22 lb).

Grundtrageweise / Nœud de base

1



Finde den Mittelpunkt des Tragetuchs und lege ihn auf deine Brust. Bringe die beiden Tuchenden hinter dich.
Trouvez le milieu de l'écharpe, placez-le sur votre poitrine et placez chaque côté de l'écharpe vers l'arrière.

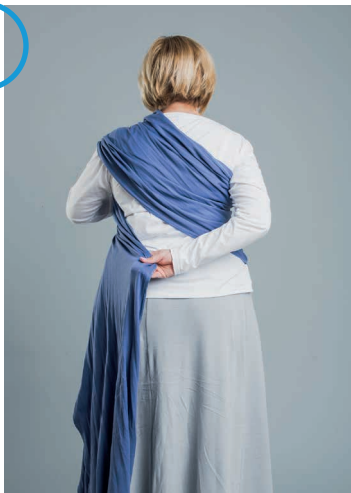
2



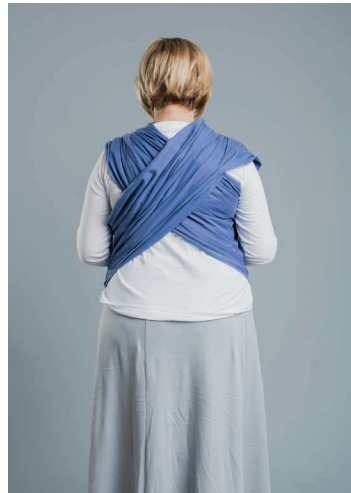
Nimm die obere Kante des Tuches und bringe es unter deinem Arm hindurch über deinen Rücken und auf deine Schulter. Achte darauf, dass das Tuch nicht verdreht ist.
Attrapez le bord du haut de l'écharpe et portez-le à l'avant en passant par dessus votre épaule. Assurez-vous de ne pas retourner le tissu.



3



Mach das gleiche mit der anderen Seite des Tuches. Das Tuch sollte nun gekreuzt über deinem Rücken sein, die zwei Tuchstränge hängen über deine Schultern.
Suivez les mêmes étapes pour l'autre côté. Vous devriez maintenant avoir le tissu croisé dans votre dos et avoir deux pans qui pendent par dessus vos épaules.





Raffe den Stoff vor deinem Bauch.
Rassemblez le tissu sur votre ventre.



Ziehe an den Kanten deines Tuches um sicher zu gehen, dass sie nicht verdreht sind.
Tirez sur les pans pour vous assurer qu'ils ne sont pas tournés.

6



Nimm beide Stränge und führe sie unter das Tuch vor deinem Bauch.
Attrapez les deux pans et glissez-les sous la ceinture de tissu sur votre ventre.



Kreuze die beiden Stränge und nimm sie hinter deinen Rücken.
Croisez les deux pans et portez-les à votre dos.



Mach einen festen Doppelknoten hinter deinem Rücken.
Nouez les pans dans votre dos avec un double nœud.



WICHTIG

Benutze immer einen Doppelknoten!



ATTENTION

Faites toujours un double nœud.





9



10



Stecke deine Hände unter das Tuch und zieh –
dadurch straffst du die lockeren Teile des Tuchs.
Placez vos mains sous l'écharpe et tirez.
Vous allez resserrer le tissu.

Lege dein Baby auf deine Schulter, sichere es dabei
immer gut. Die freie Hand steckst du unter das Tuch.
**En tenant toujours votre bébé de manière
sécuritaire, placez-le sur votre épaule et votre
main libre sous l'écharpe.**

11



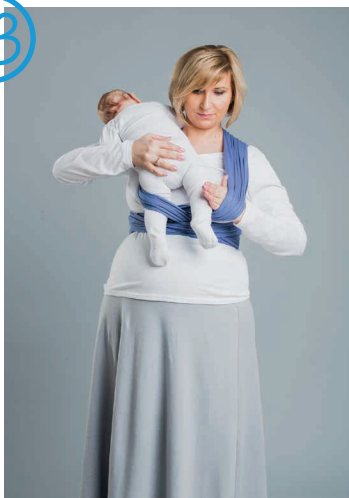
12



Lass das Bein vorsichtig
zwischen deinen Körper
und das Tuch gleiten.
**Glissez doucement la jambe
de votre bébé entre votre
corps et l'écharpe.**

Nimm das Baby auf die andere Schulter.
Appuyez votre bébé contre votre autre épaule.

13



14



15

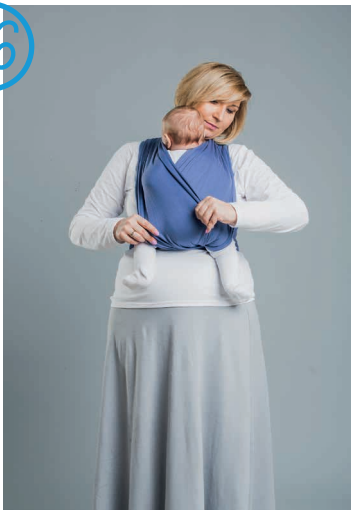


Lass das andere Bein vorsichtig
zwischen deinen Körper
und das Tuch gleiten.
**Glissez doucement l'autre
jambe de votre bébé entre votre
corps et l'écharpe.**

Platziere dein Baby in eine
symmetrische Sitzposition.
**Placez votre bébé dans une
position assise symétrique.**

Breite den inneren Strang über
den Po deines Babys von Knie zu Knie.
**Étendez le pan intérieur sur les fesses
de votre bébé, d'un genou à l'autre.**

16



Breite den äußeren Strang ebenso über dein Baby.
 Suivez les mêmes étapes pour le pan extérieur.

17



Stecke deine Hände zwischen den Po deines Babys und das Tuch um die Position deines Babys zu korrigieren (das Becken ist gekippt).
 Placez vos mains entre les fesses de votre bébé et le tissu afin de corriger sa position (le bassin doit être basculé).



18



Nimm ein Bein nach dem anderen unter den Tuchstrang der über deinem Bauch liegt.
 Placez les jambes de votre bébé une à la fois sous le pan de tissu que vous avez sur votre ventre.



19



Breite diesen Teil des Tuches über den Rücken deines Babys aus.
 Wenn dein Baby den Kopf noch nicht selbst halten kann stütze ihn gut.
 Étendez le pan de tissu sur le dos de votre bébé. Si votre enfant n'est pas encore capable de tenir sa tête seul, assurez-vous qu'elle soit bien soutenue.



Fertig!
Voilà!

Nimm dein Baby aus dem Tuch heraus /
Pour faire sortir le bébé

1



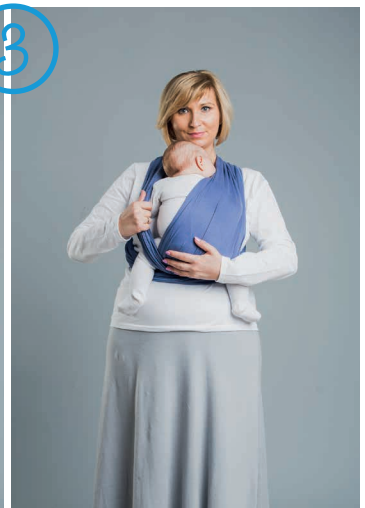
Nimm die Querbahn vom Rücken deines Babys.
Enlevez la couche extérieure de tissu de sur le dos de votre bébé.

2



Nimm die Beine vorsichtig aus dem Tuchstrang heraus.
Sortez doucement les jambes de votre bébé de sous le tissu.

3



Nimm den äußeren Tuchstrang vom Baby.
Enlevez le pan extérieur de sur le bébé.

4



Sichere dein Baby gut und nimm nun den letzten Tuchstrang von deinem Baby.
En tenant toujours votre bébé de manière sécuritaire, répétez les mêmes étapes pour l'autre pan.

5



Lehne dich etwas vor und nimm dein Baby aus dem Tuch.
Penchez-vous doucement vers l'avant et faites sortir votre bébé de l'écharpe.

Wiegen-trage / Portage en berceau

Folge Schritten 1 bis 9 von der Grundtrageweise und dann ...

Suivez les étapes 1 à 9 du nœud de base puis ...



1
Nimm die äußere Tuchbahn von deiner Schulter.
Enlève le pan extérieur de sur votre épaule.

2
Bereite den Beutel für dein Baby vor.
Préparez l'espace/le berceau pour le bébé.

3
Leg dein Baby auf deinen Arm und lass es vorsichtig in den Beutel gleiten.
Placez votre enfant sur votre bras et faites-le doucement glisser dans le berceau.



4
Leg die andere Tuchbahn über dein Baby.
Placez l'autre pan sur le bébé.

5
Breite die letzte Tuchbahn über dein Baby.
Étendez l'écharpe sur le corps de votre bébé.



Fertig!
Voilà!

⚠ ACHTUNG

Nicht nutzen bevor die Hüftsonografie durchgeführt wurde – für Babys mit diagnostizierter Hüftdysplasie nicht empfohlen!

⚠ ATTENTION

N'utilisez pas ce nœud tant qu'un professionnel de la santé n'a pas examiné votre bébé pour un diagnostic de dysplasie. Si tel est le cas, ce nœud n'est pas recommandé.

Die LennyUp Tragehilfe

LennyUp ist eine anpassbare Tragehilfe die mit deinem Kind wächst! Die Passform passt idealerweise zum Körper eines kleinen Babys und gleichzeitig den Eltern sehr gut. Die Tragehilfe wurde gewissenhaft für Eltern entworfen die ihre Babys sicher, einfach und zweckmäßig tragen wollen.

LennyUp:

- Sicherheit: die Tragehilfe hat Konformitätsbescheinigungen nach den ASTM F2236-16a Normen; alle Garne und Färbemittel die für die LennyLamb Stoffe genutzt werden haben das OEKO-TEX® Standard 100 Zertifikat;
- Komfort: mehrstufige Einstellungsmöglichkeiten der Tragehilfe und Träger ermöglichen eine perfekte Anpassung und ergonomische Haltung für das Baby – in jedem Entwicklungsstadium;
- Vielseitigkeit: Eine Tragehilfe vom kleinen Baby (über 3,5 kg) bis zum Kleinkind (bis 20 kg!); sicheres Tragen von den ersten Wochen an;
- Flexibilität: Zwei Tragemöglichkeiten (vor dem Bauch für ein kleines Baby und auf dem Rücken ab dem vierten Lebensmonat.



Porte-bébé LennyUp

LennyUp est un porte-bébé ajustable qui grandit avec votre enfant. Sa forme correspond parfaitement au corps d'un petit enfant tout en convenant aussi au parent. Il a été conçu avec attention, pour les parents qui cherchent une solution sécuritaire, facile et pratique pour porter leurs enfants.

LennyUp:

- sécurité : sa fabrication est certifiée pour répondre aux normes ASTM F2236-16a; toutes les fibres et les teintures utilisées pour les tissus de LennyLamb sont certifiées OEKO-TEX® Standard 100;
- confort : offre de nombreuses possibilités de personnalisation du panneau et des bretelles pour offrir un ajustement parfait et une position ergonomique pour le bébé, et ce, à toutes les étapes de son développement;
- polyvalence : un porte-bébé pour le petit bébé (plus de 3,5 kg) jusqu'au tout-petit (plus de 20 kg!), un portage sécuritaire dès les premières semaines;
- flexibilité : deux manières de porter (portage à l'avant pour un petit bébé et portage au dos dès le quatrième mois de vie).



Wer wir sind / Qui sommes-nous

LennyLamb kann definitiv als Familienbetrieb bezeichnet werden. Er wird von Menschen geführt die von der Idee des Babytragens fasziniert sind.

LennyLamb peut sans aucun doute être qualifié d'entreprise familiale. Elle est gérée par des gens fascinés par le portage.

Wo wir befinden uns / Où sommes-nous situés

LennyLamb ist in einer Kleinstadt in Polen ansässig. Die umliegende Landschaft und die Wälder inspirieren uns und geben uns die Energie für unsere tägliche Arbeit!

En plein cœur de l'Europe. LennyLamb est localisé dans une petite ville de Pologne. La campagne et la forêt environnantes nous inspirent et nous donnent l'énergie chaque jour de travailler.

Wie wir arbeiten / Comment travaillons-nous

Mit Leidenschaft und Engagement. Wir kontrollieren jeden einzelnen Schritt der Herstellung. Beginnend mit dem Entwerfen des Designs,

über das Weben (wir haben Webstühle hier an unserer Produktionsstätte), Schneiden und Nähen bis hin zur Qualitätskontrolle. All das machen wir um sicher zu stellen, dass die Produkte die wir anbieten die höchste Qualität haben.

Avec passion et dévouement. Nous contrôlons chaque étape de la production, depuis la création du design, en passant par le tissage (nous avons des métiers à tisser dans notre établissement de fabrication), la coupe et la confection, jusqu'au contrôle de qualité. Tout cela nous permet de garantir que nos produits sont de la meilleure qualité.

Was wir machen / Que faisons-nous

Wir versorgen wundervolle Eltern auf der ganzen Welt mit der Ausrüstung fürs Babytragen – wir produzieren gewebte Tragetücher, Tragehilfen und eine große Auswahl an Accessoires und Bekleidung für das Tragen von Babys.

Nous offrons des produits de portage aux parents formidables de partout à travers le monde. Nous produisons des écharpes tissées, des porte-bébés et une large sélection d'accessoires et de vêtements.

Unsere weiteren Produkte Nos autres produits



WrapTai Tragehilfen
Porte-bébés WrapTai



Ergonomische Tragehilfen
Porte-bébés ergonomiques



LennyUp Tragehilfen
Porte-bébés LennyUp



Kleidung fürs Tragen
Manteaux de portage

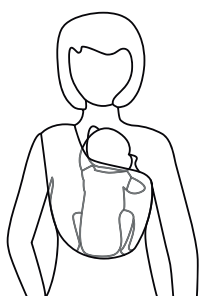


Onbuhimo Tragehilfen
Porte-bébés Onbuhimo

Alle Produkte sind handgefertigt, unter höchster Präzision hergestellt und unterstehen strikten Qualitätskontrollen. Jedes unserer Produkte erhält eine einzigartige Produkt-ID (e.g. L685243L) unter der alle Informationen zum Produkt in unserer Datenbank gespeichert werden. Dies stellt eine zusätzliche Sicherheitsgarantie für unsere Produkte dar.

Tous nos produits sont faits à la main, conçus avec la plus haute précision et sont soumis à un contrôle de qualité rigoureux. Chacun de nos produits possède un numéro d'identification unique (p. ex. L685243L) grâce auquel toute l'information concernant ce produit est enregistrée dans nos bases de données. Cela constitue une garantie de sécurité additionnelle pour nos produits.

Folge den Waschinweisen auf dem Label des Tragetuchs. Suivez les instructions sur l'étiquette d'entretien. Nach dem Waschen kann das Tuch um bis zu 5% kleiner werden. Après le lavage, le tissu peut rétrécir de 5 %.

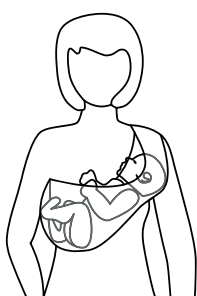


**Korrekt
aufrecht (optimal)**

Kinn oben; Gesicht sichtbar,
Nase und Mund frei

**Correct
Vertical (optimal)**

Menton haut; visage visible
Nez et bouche dégagés



**Korrekt
zurückgelehnt**

Kinn oben; Gesicht sichtbar,
Nase und Mund frei

**Correct
Incliné**

Menton haut; visage visible
Nez et bouche dégagés



Falsch

Gesicht des Babys
bedeckt und fest an den
Tragenden gepresst

Incorrect

Visage du bébé couvert
et appuyé fermement
contre le porteur



Falsch

Das Baby ist gekrümmt
mit dem Kinn auf der Brust,
Gesicht bedeckt

Incorrect

Bébé est courbé,
son menton touche sa
poitrine; visage couvert

⚠ WARNING

FALL AND SUFFOCATION HAZARD

Failure to follow the manufacturer's instructions can result in death or serious injury. Only use this carrier with children weighing between 6.6 lb (3 kg) and 22 lb (10 kg) pounds.

FALL HAZARD Leaning, bending over, or tripping can cause baby to fall. Keep one hand on baby while moving.

SUFFOCATION HAZARD Babies younger than 4 months can suffocate in this product if face is pressed tightly against your body. Babies at greatest risk of suffocation include those born prematurely and those with respiratory

problems. Check often to make sure baby's face is uncovered, clearly visible, and away from caregiver's body at all times. Make sure baby does not curl into a position with the chin resting on or near baby's chest. This position can interfere with breathing, even when nothing is covering the nose or mouth. If you nurse your baby in carrier, always reposition after feeding so baby's face is not pressed against your body. Never use this carrier with babies smaller than 8 pounds without seeking the advice of a healthcare professional.

Übereinstimmend mit / Conforme à : ASTM F2907-15

Gesetz vom 12. Dezember 2003 über die allgemeine Produktsicherheit
la loi relative à la sécurité générale des produits du 12 décembre 2003

LennyLamb Sp. z o.o. Sp. K.
Produktionsanlage / Établissement de fabrication
Kłodzice 9, 97-330 Sulejów, Polska

+48 222-57-888-2
+18882511128 (für US-Kunden, pour les clients aux États-Unis)
e-mail: contact@lennylamb.com, lennylamb.com